



## Description of Polyglossum program.

---

- **Introduction**
- [Installation of program and dictionaries](#)
- [Calling the dictionary from other application](#)
- [Browsing dictionaries](#)
- [User's dictionary](#)
- [Polyglossum options](#)
- [Polyglossum: How to ...](#)

**Technical support:** by email, send requests via feedback form on official homepage of "ETS"

<http://www.ets.ru/pg/e/feedback.php>

---

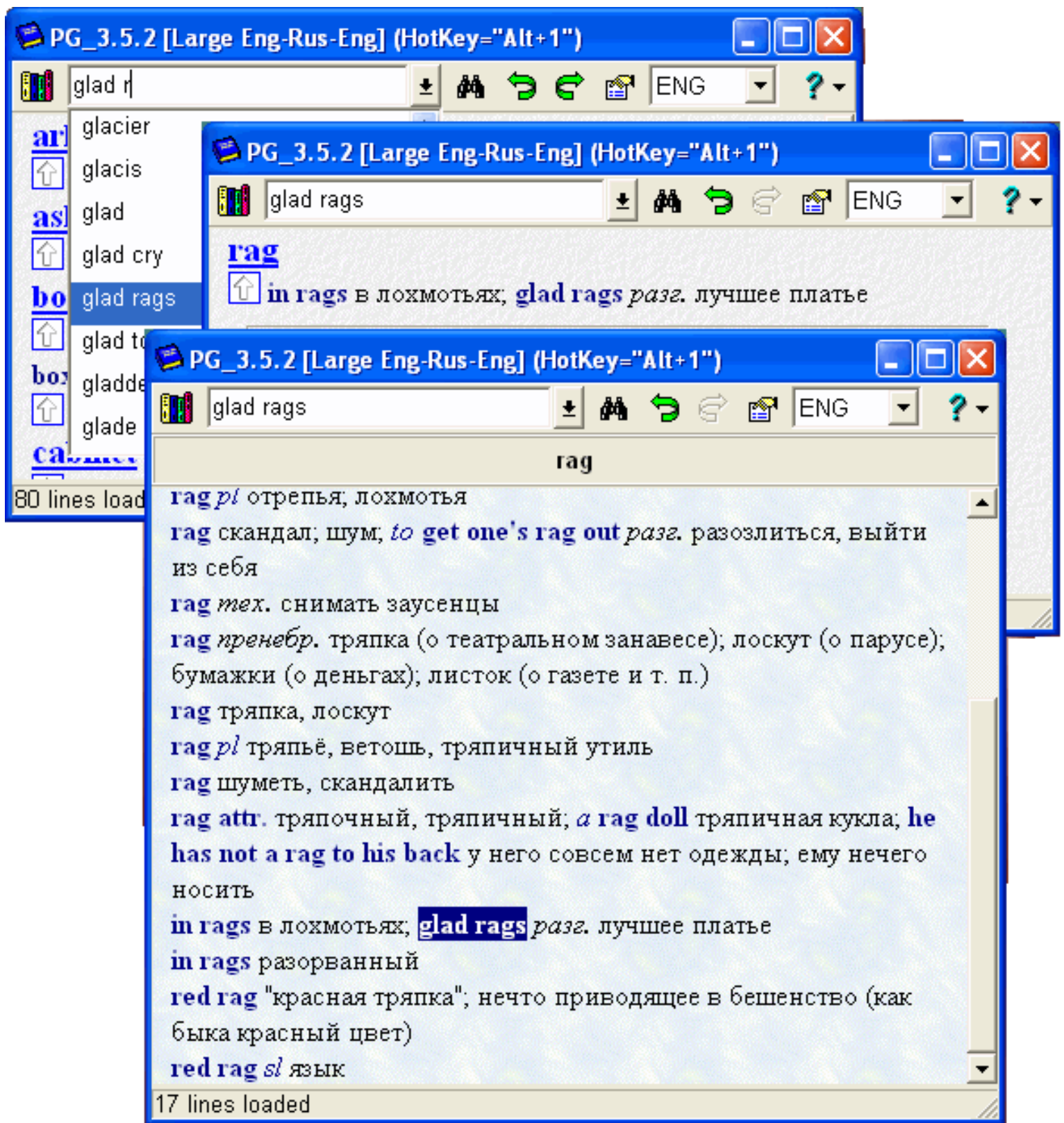
Polyglossum dictionaries are designed for user to be able at any moment to get full dictionary information about translation of words and/or terms.

Wide range of dictionaries for Polyglossum allow to choose appropriate dictionaries for professional translating as well as for education purposes.

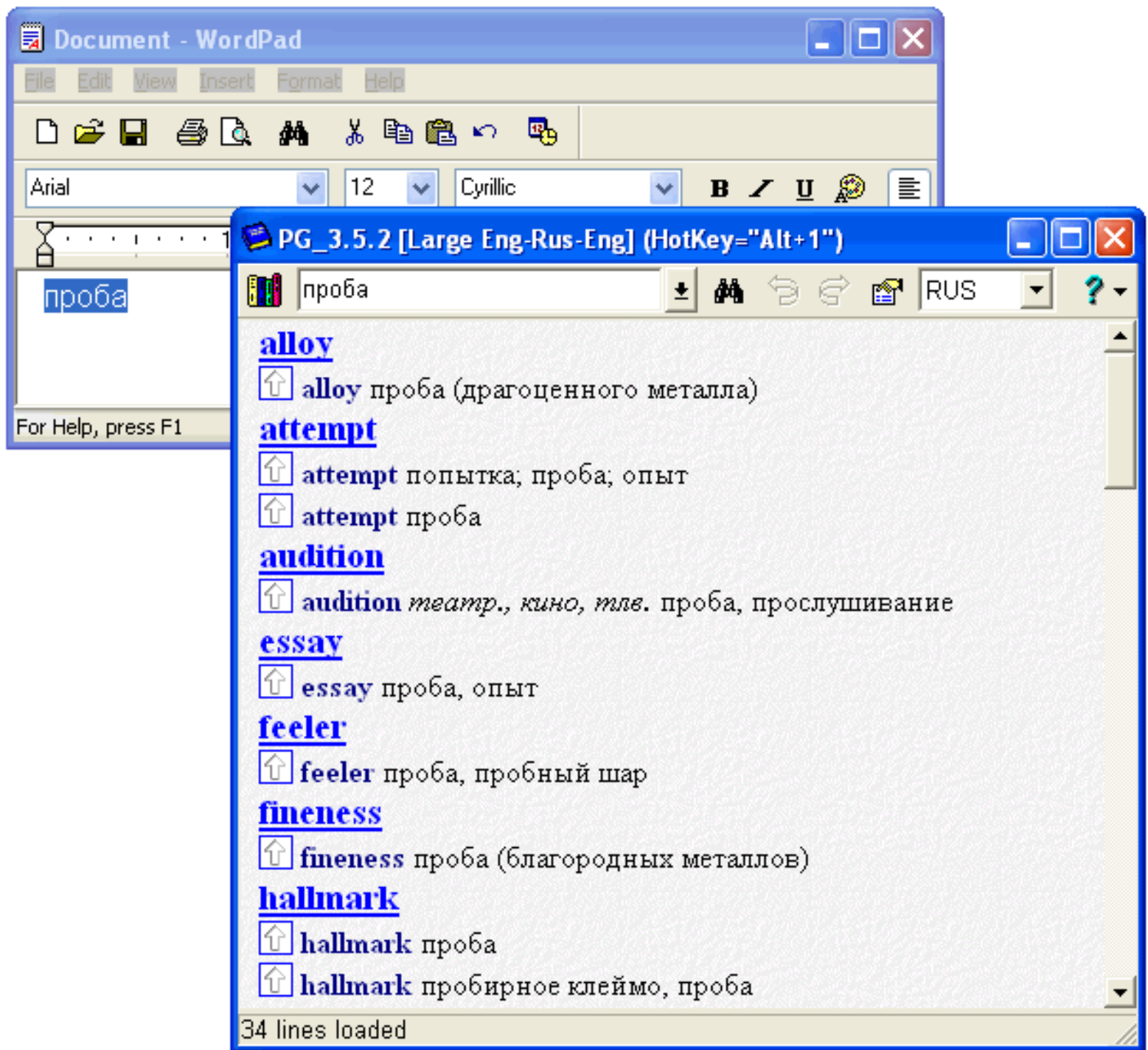
### **Program is easy to use.**

Alphabetic lists of words shown "by demand" i.e. when user type word to be sought for in the lexical data base or when user want to scroll index to find appropriate word.

Result of request to search the word are lines of dictionary which contain requested word. There are also hyperlinks to entries of dictionary where requested word is described with details.

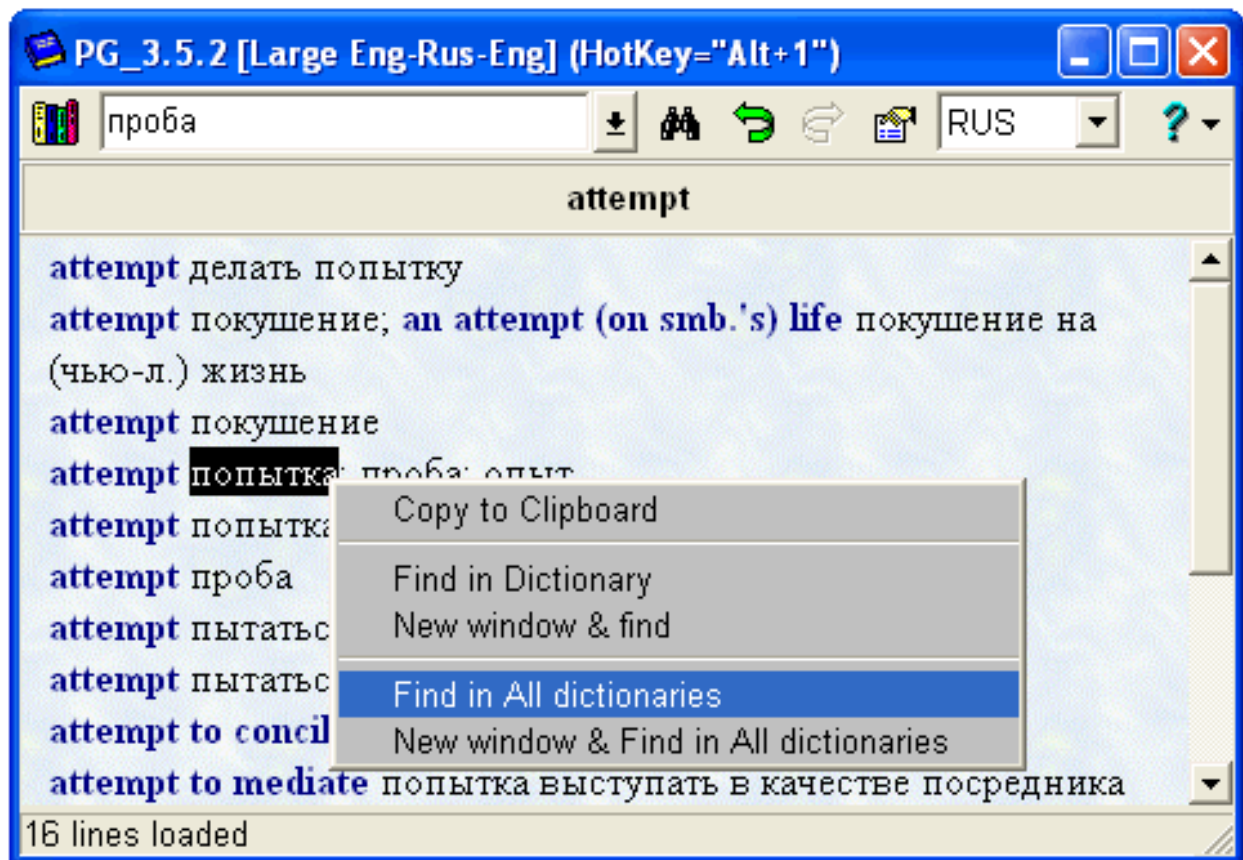


Usually there are no need to type word to find it's translation in dictionary. It is enough to highlight the word in any application (where you are translating the text) and to press "HotKey" of Polyglossum ("Alt+1" if not redefined by user).

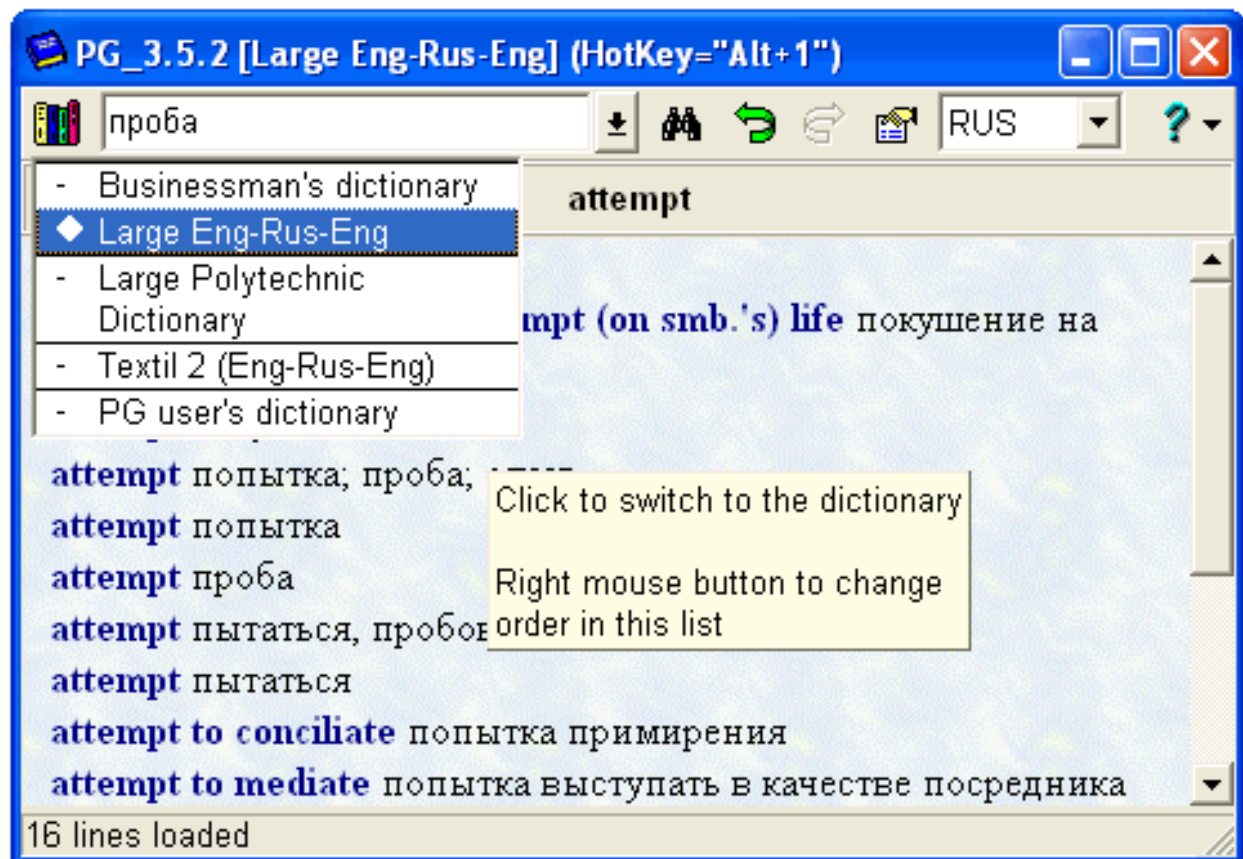


Hyperlinks allow to get into corresponding entry of dictionary. Context-sensitive popup menu (on right mouse button click) help to perform fast navigation across dictionaries and allow to use any word in dictionary as cross-reference.

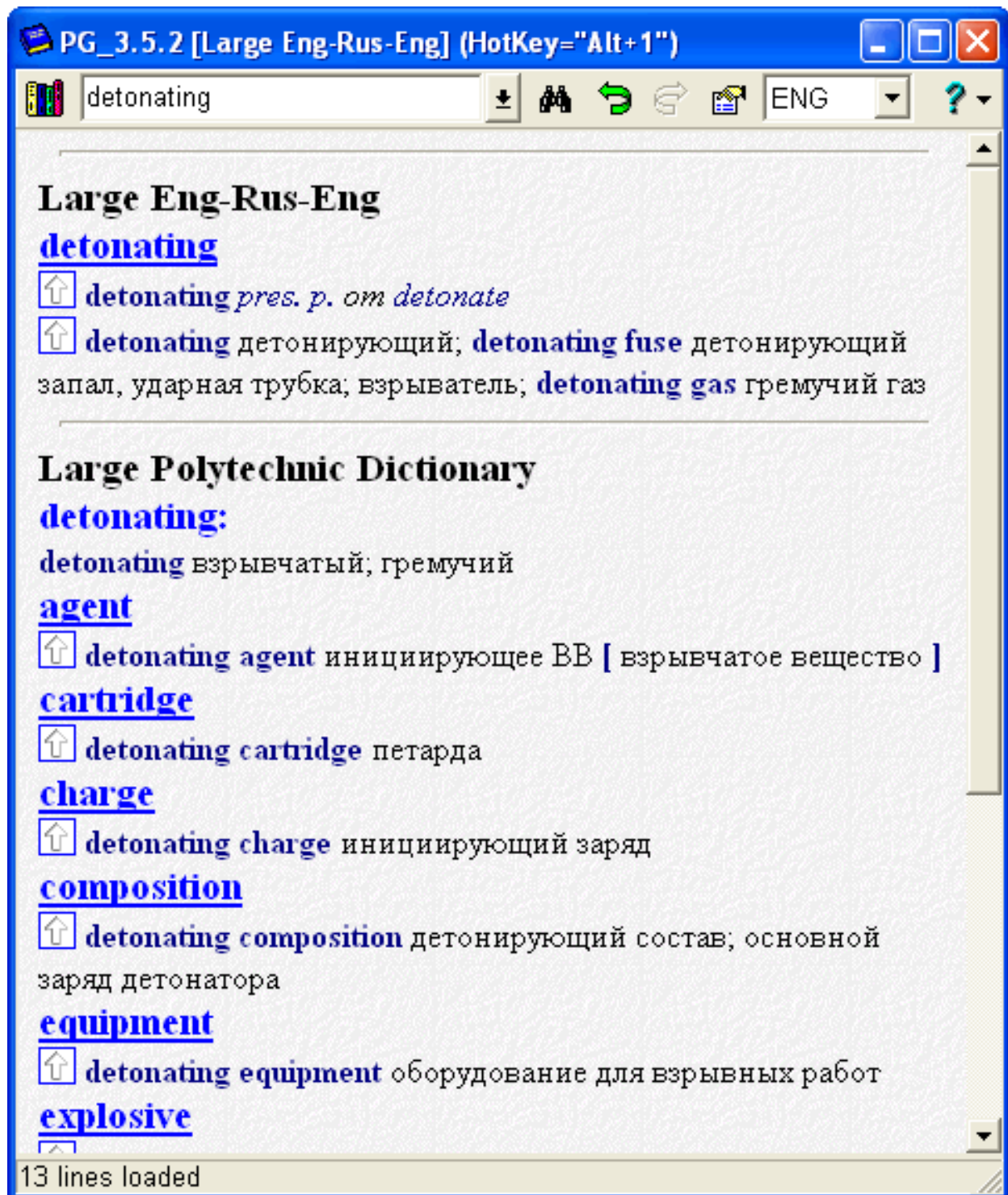




Program allows to install several dictionaries. For example, picture below shows that Large Universal dictionary and 4 additional dictionaries installed.

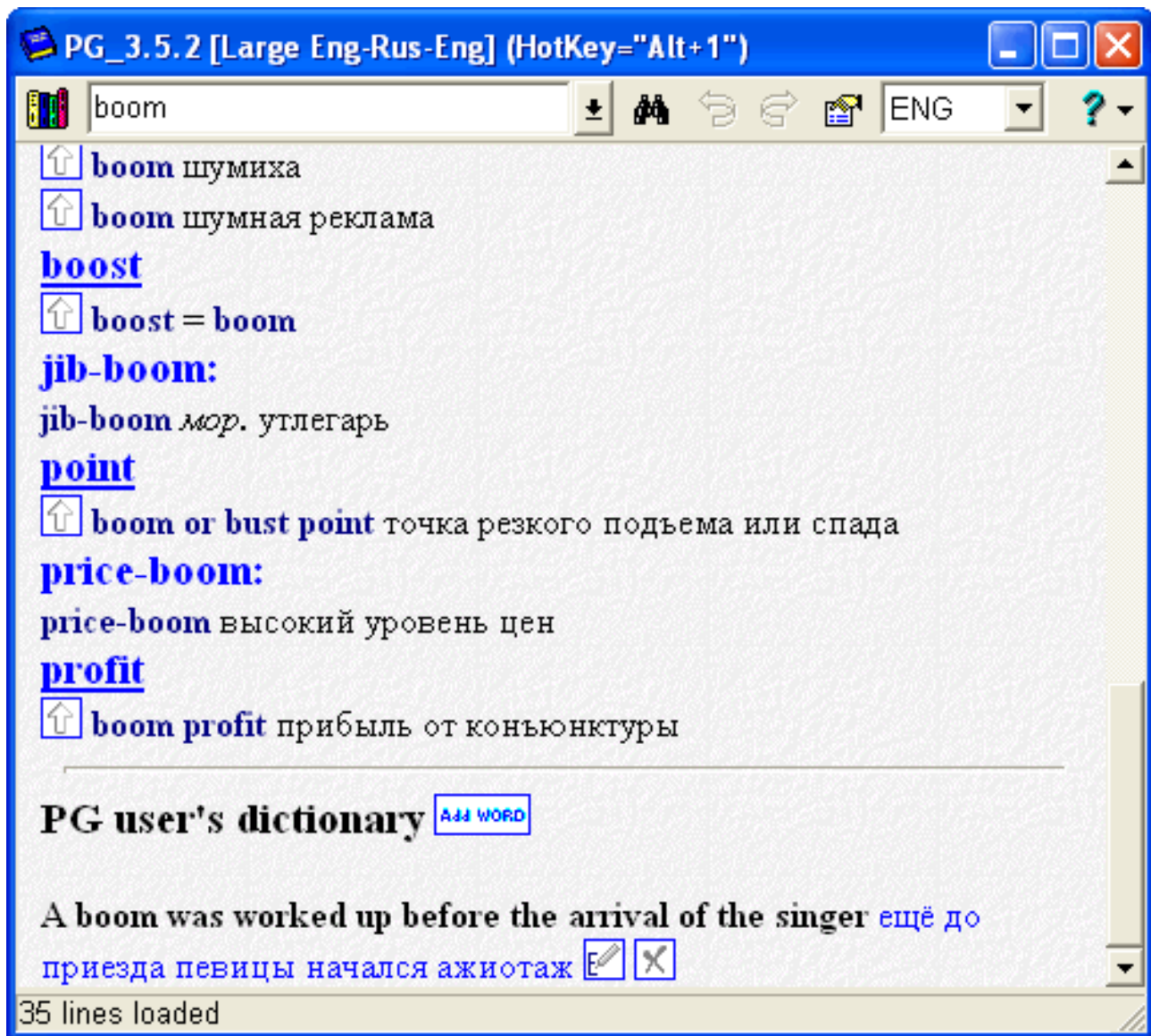


Program also can search word across all dictionaries in one step. Example: result of search for word "detonating"



In addition to "read only" dictionaries there is special "user's dictionary". Program allows to add new words to "user's dictionary" and to edit it "on-the-fly". When searching in any of dictionaries Polyglossum also shows result of searching in "user's dictionary".







## Description of Polyglossum program.

---

- [Introduction](#)
- **Installation of program and dictionaries**
- [Calling the dictionary from other application](#)
- [Browsing dictionaries](#)
- [User's dictionary](#)
- [Polyglossum options](#)
- [Polyglossum: How to ...](#)

The main way of delivery of ETS Publishing House software is now "delivery via Internet".

This means that installation package of program and dictionary databases can be downloaded from ETS's server. In order program and dictionary to work, registration files (key files) also required. These are delivered to customers by email. Delivery of files on CD-ROM's also available.

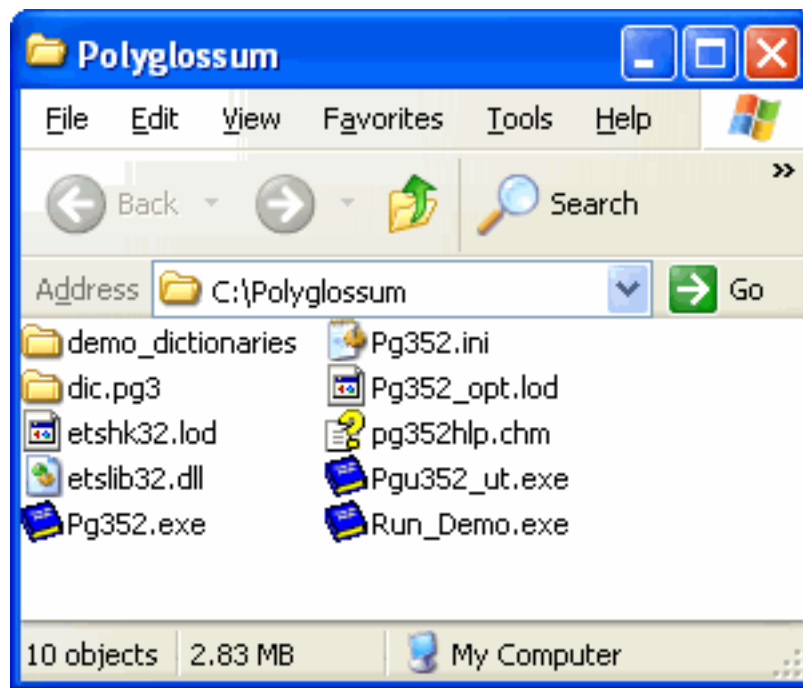
Current version of program is Polyglossum ver.3.5.2 File of installer of Polyglossum is **pg352\_install.exe**

It is available on download section of homepage of ETS Publising House.

See <http://www.ets.ru/pg/pg/en/download.htm>

Program can be installed to any of disks and folder of computer. By default installer propose to install Polyglossum to drive **C** to folder **C:\Polyglossum**

Just after installation this folder will contain files as on picture below



File of Polyglossum program is **Pg352.exe**

---

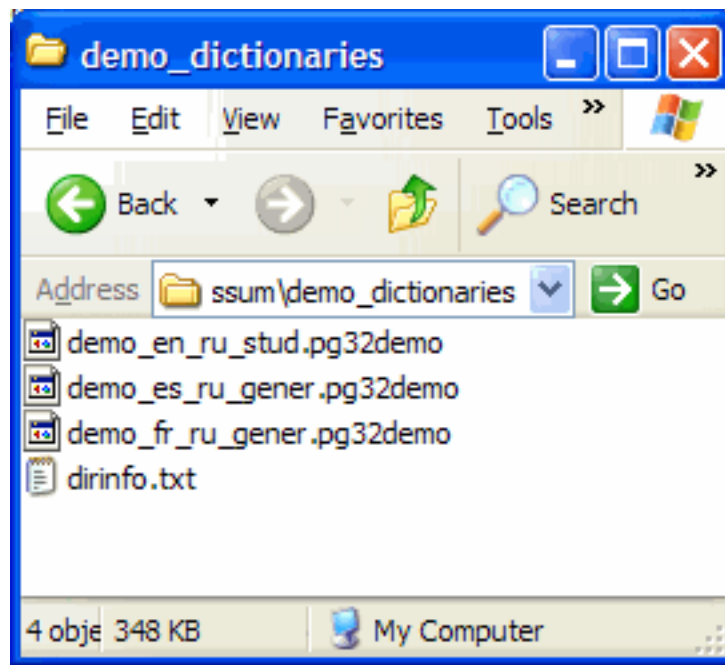
## Demo versions of dictionaries

Distributive contains some of demo-dictionaries. Difference between demo-dictionaries and full versions of dictionaries is that demo-dictionaries contain only fragment of full dictionaries, usually "letter A" only. Demo can be used as sample to estimate if you would like to get full version of particular dictionary

If you have only one "real" dictionary, demo-dictionaries also can be used to check how program works with set of dictionaries.

Folder of demo-dictionaries is "**Demo\_Dictionaries**", which is within folder of Polyglossum program





Standard installation package includes only a few demo-dictionaries. More demo-dictionaries available on homepage of ETS.

See <http://www.ets.ru/pg/pg/en/download.htm>

In order to see demo-dictionaries in Polyglossum copy these to the same "**Demo\_Dictionaries**" folder (see above) and restart Polyglossum in demo-mode.

If you use "Start" menu of Windows, select "DEMO" item in "Polyglossum" menu group.

Or, if you prefer to use Explorer or other file-manager, start **Run\_Demo.exe** in folder, where Polyglossum is installed.

---

## Installation of full versions of dictionaries

In order to install one dictionary two files required:

- Dictionary database file. Such files have "**.pg32**" extension.  
For example: file of Large Universal English-Russian dictionary is **engrus.pg32**
- Registration file (key file) to the dictionary.  
Names of such files are as names of dictionary files but have "**.pg32k**" extension.  
For example: key file to Large Universal English-Russian dictionary is **engrus.pg32k**
- Beginning from ver.3.5.2, Polyglossum supports illustrated dictionaries. Such a dictionary require additional file (which contains pictures)  
Names of such files are as names of dictionary files but have "**.pg32m**" extension. These files should be placed to the same folder as other dictionary files.

Purchasing dictionary you will receive by email from ETS key file to dictionary and instruction where to

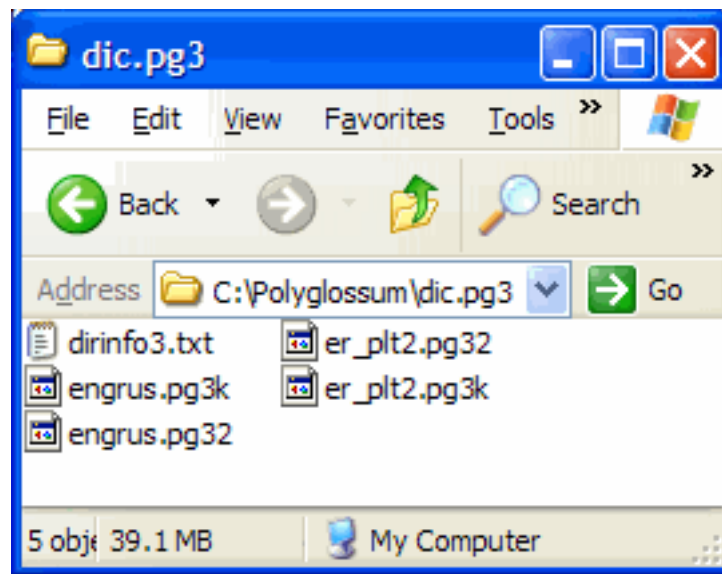
download file of dictionary.

When purchasing first dictionary you will also receive registration file (key file) to Polyglossum program. Registration of Polyglossum required to install full versions of dictionaries.


In order to "register" program, place it's key file to the same folder where **Pg352.exe** program is (usually to "**C:\Polyglossum**")

There is **Dic.pg3** folder within Polyglossum's folder. Dictionary file and key file to dictionary should be placed to this folder.

For example to install Large Universal English-Russian dictionary and Large Polytechnic English-Russian dictionary, the following files should be placed to this folder: **engrus.pg32**, **engrus.pg3k** and **er\_plt2.pg32**, **er\_plt2.pg3k**

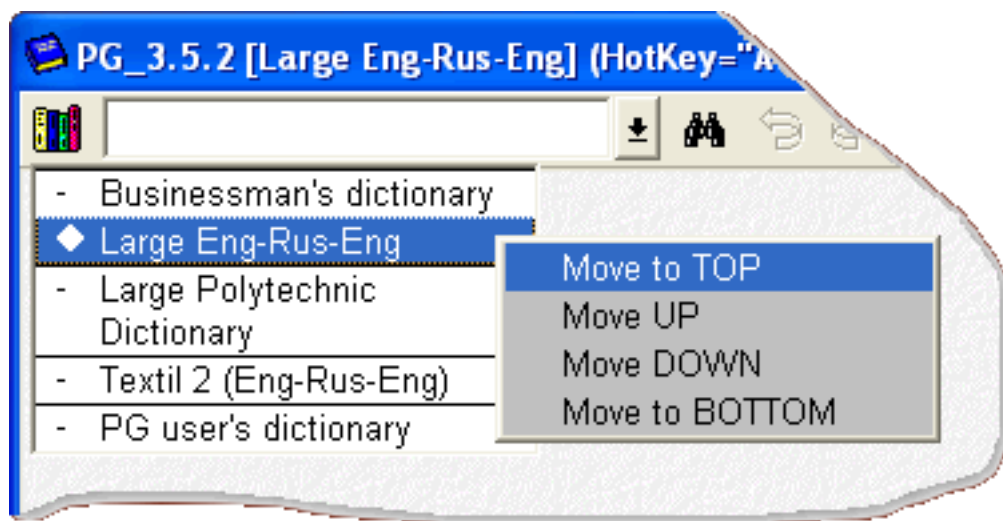


Installed dictionaries will be viewed after restart of Polyglossum.

When working with program, the list of dictionaries installed can be viewed by pressing  button in upper left corner of Polyglossum window. This list is designed to activate any of installed dictionaries (by default Polyglossum searching words in active dictionary). Active dictionary is marked in the list and also indicated in caption of Polyglossum's window.

Polyglossum can also search trough all dictionaries installed. While searching in all the dictionaries, program search first in dictionaries which are in top of the list.

In order to rearrange list of dictionaries, press right mouse button on the dictionary name. Pop-Up menu will allow to move dictionary in the list.







## Description of Polyglossum program.

---

- [Introduction](#)
- [Installation of program and dictionaries](#)
- **Calling the dictionary from other application**
- [Browsing dictionaries](#)
- [User's dictionary](#)
- [Polyglossum options](#)
- [Polyglossum: How to ...](#)

Polyglossum can be used as standalone program.

Initial word or phrase which is to be sought for in the lexical data base could be typed by the user or copied from *Clipboard*.

See also [Searching in dictionary](#)

But in most cases it is more effective to call dictionary by pressing it's **HotKey** while working with the text in other application.

In order to Polyglossum can pop up by HotKey it must be running. Run it using Start menu or by any other means provided by Windows. Program file name is **Pg352.exe**.

HotKey of Polyglossum is written in it's caption. It is possible to redefine or to clear HotKey at any time. See [Polyglossum options](#)

In order to call dictionary from another application (Word, email client etc.) do the following:

- Mark any word which you want to search in dictionary (for example by doubleclicking on the word).
- Press HotKey of Polyglossum - "**ALT 1**" (if not redefined by you).

Program will do the following:

- Will emulate "**Ctrl Ins**" in order to copy marked text to clipboard
- Will activate Polyglossum window (it will pop up)
- Polyglossum will paste clipboard content to it's navigation window (in the same manner as user press "**Shift Ins**" or "**Ctrl V**" and will try to find the word given from clipboard in the

dictionary which was used last time.

Then you can continue browsing dictionaries to find full set of information of your interest.

- see. [Browsing dictionaries](#)

---



## Description of Polyglossum program.

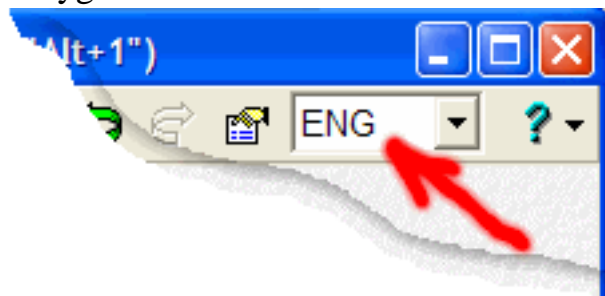
---

- [Introduction](#)
- [Installation of program and dictionaries](#)
- [Calling the dictionary from other application](#)
- **Browsing dictionaries**
- [User's dictionary](#)
- [Polyglossum options](#)
- [Polyglossum: How to ...](#)

### Entering word to be searched:

Searching for words is made in the alphabetical indices of the dictionary. There are separate indices for different languages in Polyglossum dictionaries.

To switch between the alphabetical indices, select language in combobox in upper right corner of Polyglossum Window.



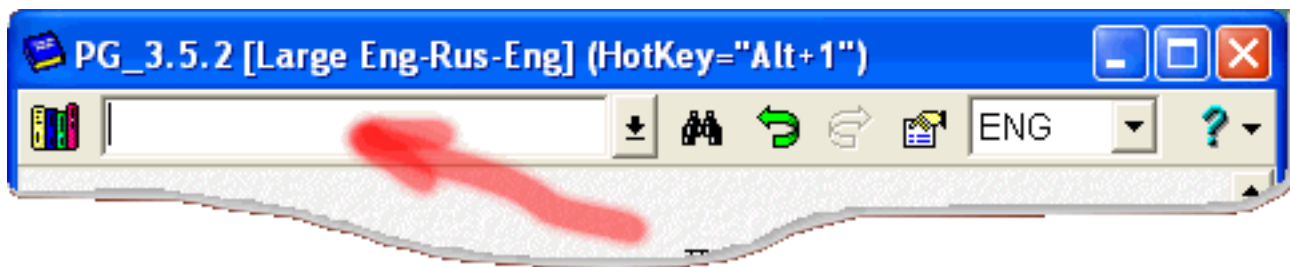
When search language switched, program will also try to switch keyboard layout to appropriate language. And vice versa: if keyboard layout switched while typing in Polyglossum's navigation window, it will activate appropriate index of dictionary. Program also associate separate search line with different indices.

If these properties of program seem to be needless, it is possible to turn these off

- see [Polyglossum options](#)

Navigation window where word to be searched can be typed is in the upper left corner of Polyglossum's window.

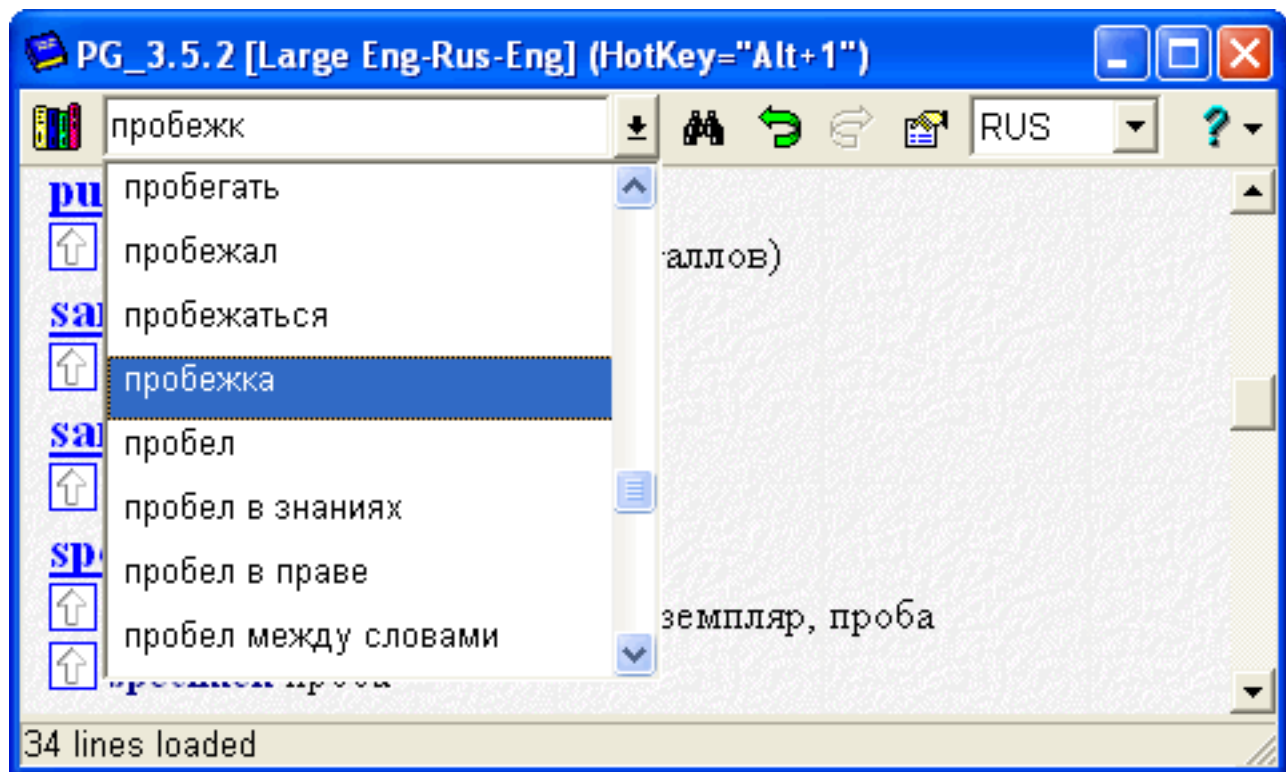




The word to be searched can be pasted from *clipboard* (key combinations are "**Shift Ins**" or "**Ctrl V**"), typed or taken from another application - see [Calling the dictionary from other application](#)).

If dictionary invoked using **HotKey** or word to be searched is pasted from *clipboard*, program recognize search language automatically.


When typing word in navigation window program show and automatically scroll alphabetical list of words which can be found in active dictionary.



It is also possible to scroll alphabetical list by keys **Up**, **Down**, **PgUp**, **PgDn** or using scrollbar (controlled by mouse).

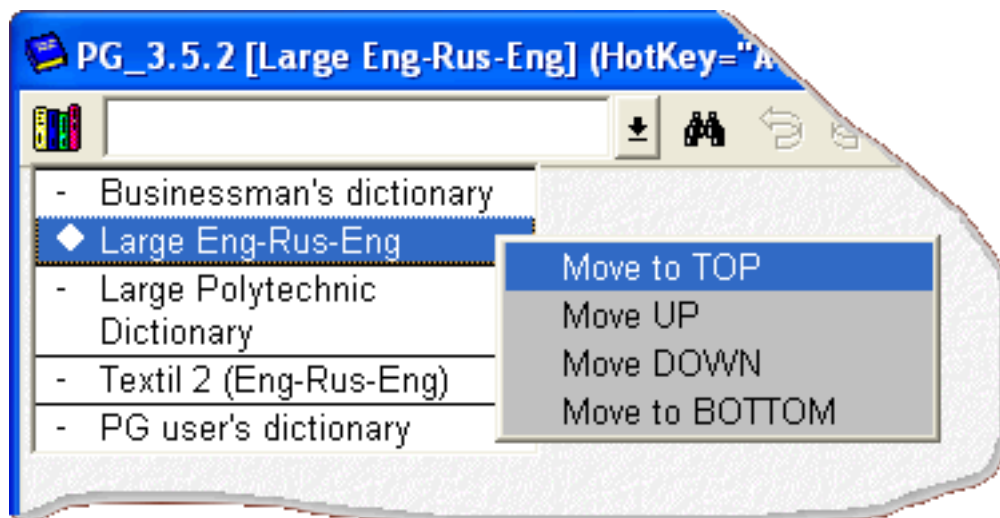
In order program to show search result, press **Enter**, or click on any word in alphabetical list.

### Searching in several dictionaries:


If alphabetical list of active dictionary does not contain word to be searched, try to switch to another dictionary (button  in upper left corner of program window) or ask Polyglossum to search in all


available dictionaries (button )

While searching in all the dictionaries, program search first in dictionaries which are in top of the list. In order to rearrange list of dictionaries, press right mouse button on the dictionary name. Pop-Up menu will appear. It allow to move dictionary in the list.



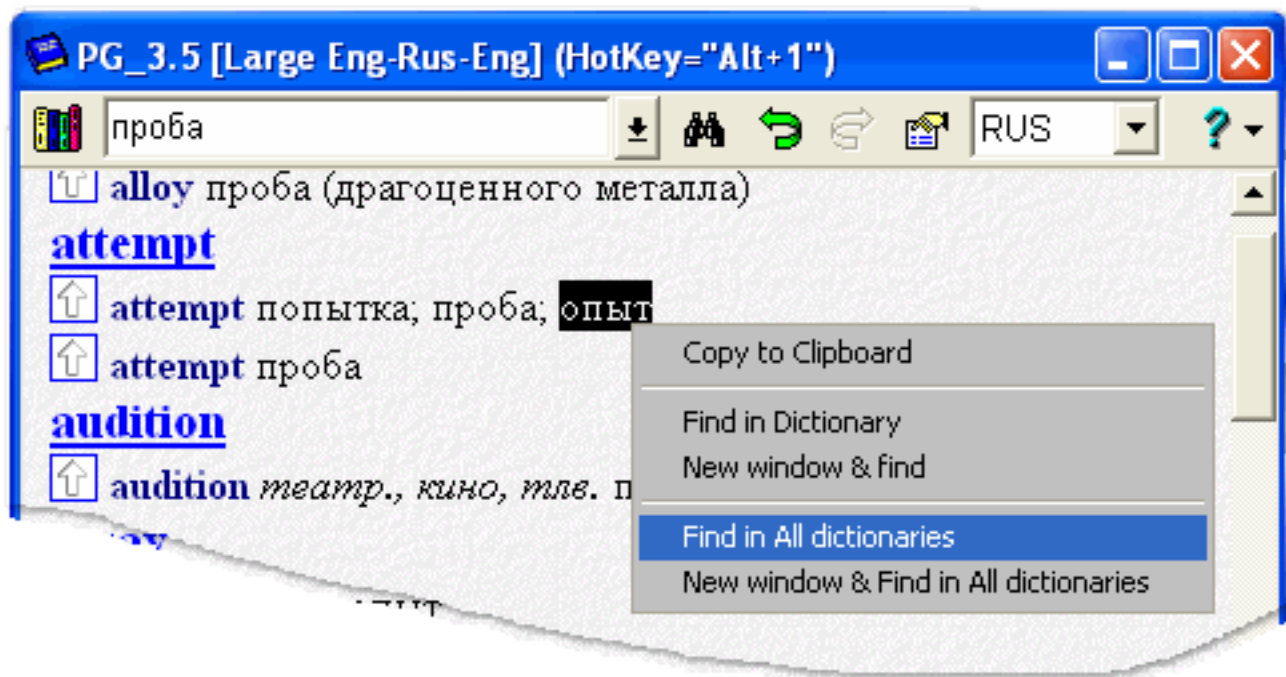
### Browsing the search results:

Search results contain dictionary lines where search word occur and links to entries of the dictionary where these lines occur. Link in the form of entry name is for jump to the beginning of entry. Links in form of buttons  also scroll long entries, so line which is near the button stay visible.

When program show large number of lines found or long entry of dictionary, button  allow to find quickly all occurrences of search word (contents of navigation window) in the text shown



Like in web browsers, there are also "back"  and "forward"  buttons in Polyglossum.

Any portion of text in Polyglossum window can be marked and copied to clipboard. It is also possible to search marked text in active dictionary or in all dictionaries. Right mouse button click on marked text invokes the menu.



### Working with multiple Polyglossum windows:

Result of any operation including search the word, jump by link or activating another dictionary can be shown in new Polyglossum window.

In order to do this, just hold **Ctrl** key pressed when choosing word in alphabetical list or clicking on link or clicking on  or .

All windows of Polyglossum work in the same manner but 2 cases:

- When pressing **HotKey**, last opened Polyglossum window will pop up, not first and not all the windows
- When pressing **Esc** any Polyglossum window will closed, but if it is last (single) window, it will be rather minimized.

---

In order to return from Polyglossum to program where you working (reading/translating) press **Esc** key or minimize it's window by one of standard windows method or just click on application you want to switch to.

---





## Description of Polyglossum program.

---


- [Introduction](#)
- [Installation of program and dictionaries](#)
- [Calling the dictionary from other application](#)
- [Browsing dictionaries](#)
- **User's dictionary**
- [Polyglossum options](#)
- [Polyglossum: How to ...](#)

In addition to "read only dictionaries" Polyglossum also supports special "user's dictionary" which can be edited by user just in time of browsing it.

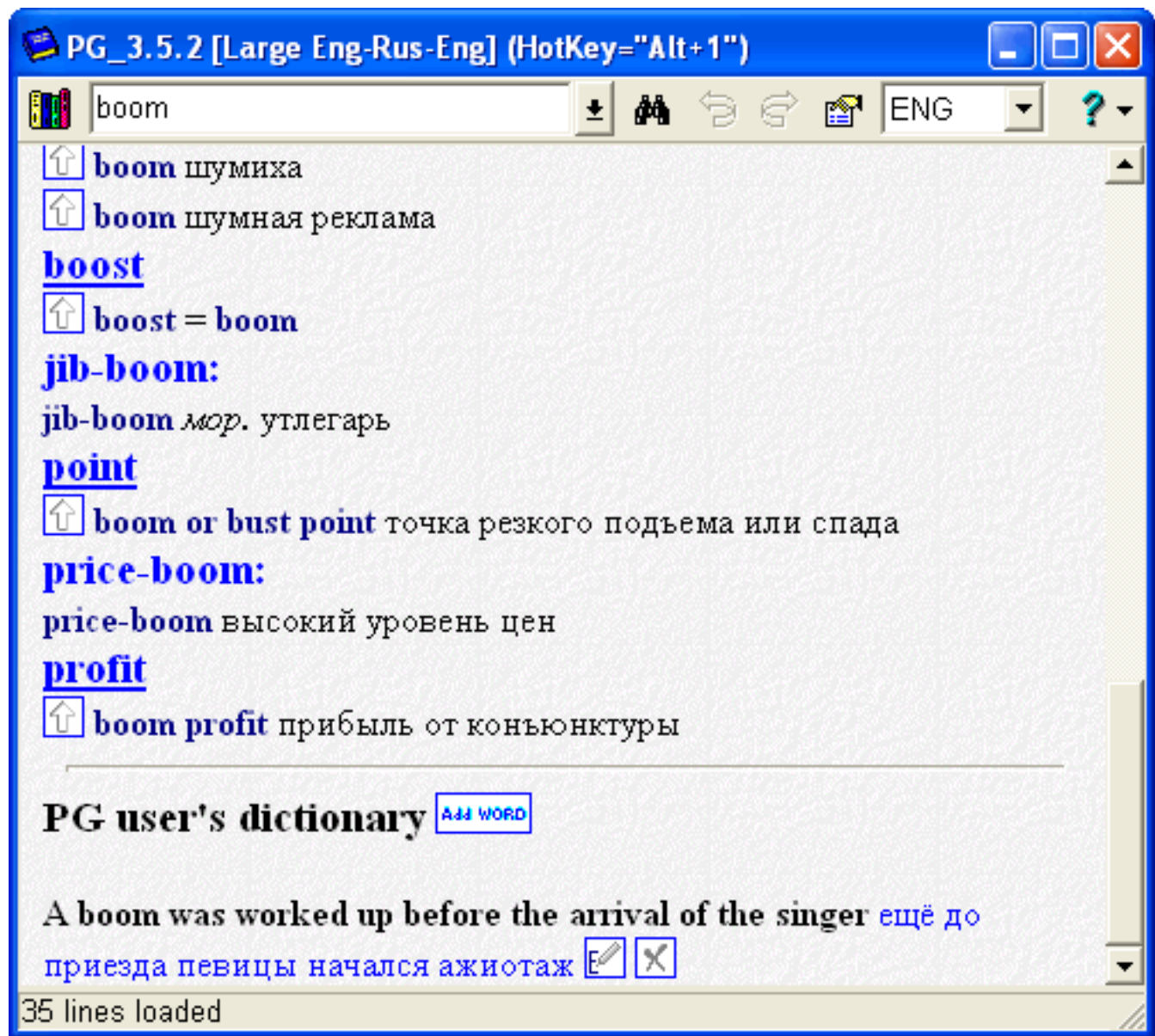
Dialogue of options of Polyglossum allow to choose file of user's dictionary which will be used by program.

See also [Polyglossum options](#).


If to set nonexistent file as file of user's dictionary, program will create new dictionary file (new empty dictionary).


User's dictionary can be browsed in the same manner as any other Polyglossum dictionary. It can be set as "active" by choosing it in dictionary list ( button)

In addition, when program displays result of searching in any of dictionaries it also displays result of searching of the same word in "user's dictionary".



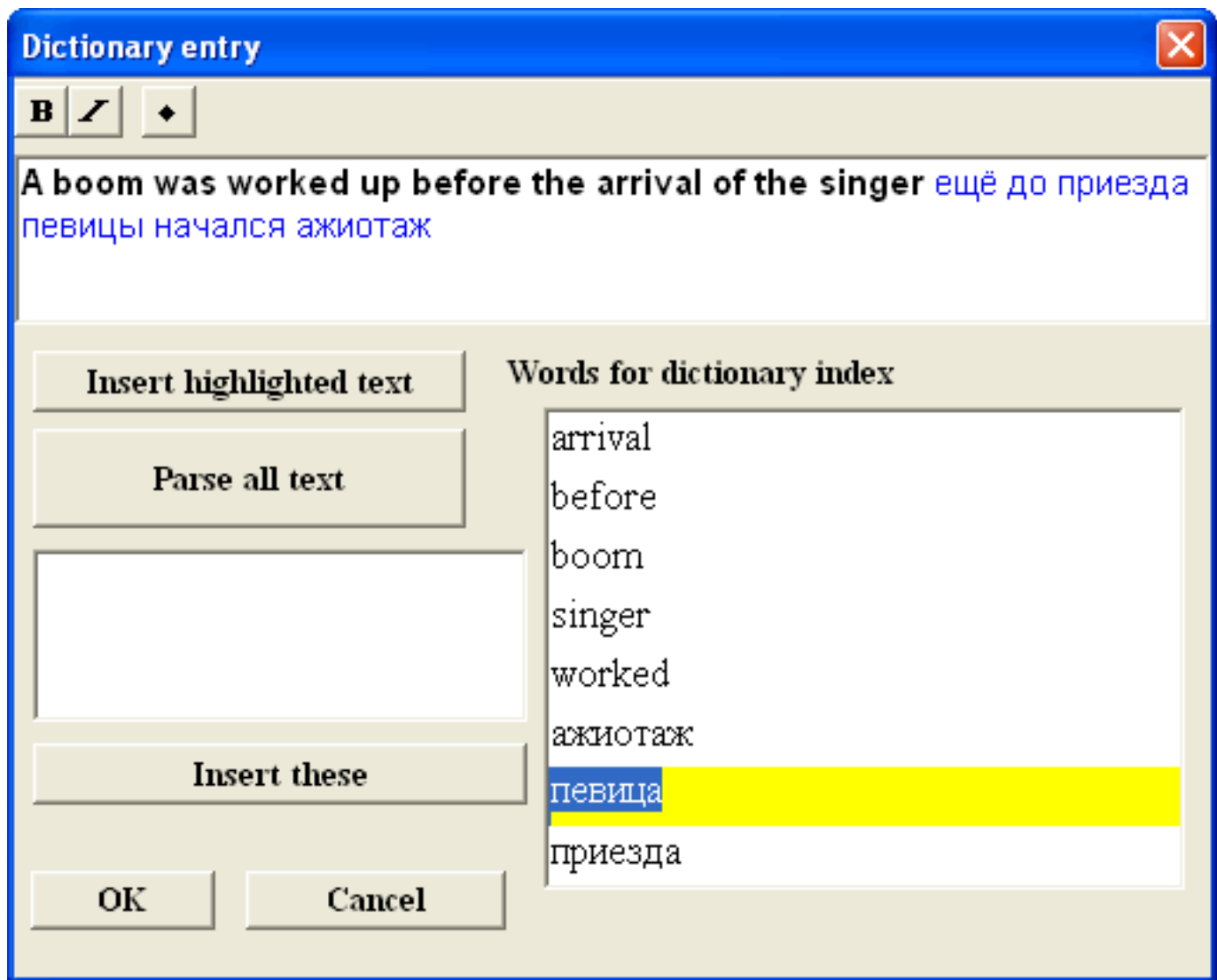
Button  allow delete dictionary entry.

Button  invokes dictionary entry edit dialogue.

Button  allow to insert new dictionary entry. It invokes dictionary entry edit dialogue for new entry.

The word which was searched for will be offered as half-finished dictionary entry.

Dictionary entry edit dialogue is as in this picture:



Edit text of dictionary entry in upper edit window. Cyrillic text automatically highlighted by blue. This help to avoid mixing of cyrillic and roman symbols which are alike. Program use "Times New Roman (Cyrillic)" for cyrillic and "Times New Roman (Western)" for other text o dictionary entry.

In order the entry could be found in the dictionary it is necessary to define "search words" which will be included in dictionary index and will point to this entry (paragraph). You can see these words in the right down window of the dialogue (in the "**Words for dictionary index**" list).

The set of "search words" can be compiled by program - just press "Parse all text" button.

In order to remove one of "search words" from "**Words for dictionary index**" list just select it (click by mouse) and press **Delete** key.

There are two ways to insert custom "search words" to the list:

- Select any fragment of the entry text (double-click on any word for instance) and press **Insert highlighted text** button.

- Type any text in the window below of entry text window and press **Insert these** button.

You can edit "search words" directly in the list: select any word on the list and press **Enter** or double-click.

In edit mode:

**Esc** = cancel editing; **Enter** = accept result of editing;

selecting another word (by mouse or using **Up, Down** keys) = accept result of editing.

---

**WARNING:** Please don't forget to backup file of your "user's dictionary" time to time.

If some files lost by accident, technical support can help you to get again any file required for dictionary to work, but cannot restore your personal user's dictionary filled by you.

---

## Managing of "user's dictionaries":

### Converting of old-format user's dictionary to user's dictionary for Polyglossum ver.3.5.

If you used older versions of "Polyglossum user's dictionary" programs (**PGU.EXE** or **PGU2.EXE**), you can convert your old "user's dictionary" to user's dictionary for Polyglossum ver.3.5 using **Pgu352\_ut.exe** program. It is included to ver.3.5.2 distributive.

Press "**Convert dictionary from \*.pgu to \*.pg32u**" button, choose source dictionary ("**Source**" button) and new file for dictionary in new format ("**Dictionary**" button). Then press "**Do it !**" button. It is also required to set language of result dictionary. This affect to sorting in dictionary index (like in German, French etc. or like in Finnish). Again, when copying text from dictionary to another application, Polyglossum include language information according to language of dictionary. This information is used by some programs. For example WinWord use this info in spellchecking.

### Merging of user dictionaries.

**Pgu352\_ut.exe** program allows to add entries from one user's dictionary to another - press "**Merge Dictionary**" button, choose source dictionary ("**Source**" button) and dictionary where entries will be added to ("**Dictionary**" button). Then press "**Do it !**" button.

If you choose nonexisting file as resulting dictionary, it is also required to set language of result dictionary.

Procedure of dictionary merging can be also used if you want to normalize internal structure of user dictionary database after intensive editing of it. Just add your dictionary into new blank dictionary as described above. Then set file of this new dictionary as file of "user's dictionary" in Polyglossum options dialogue.

See also [Polyglossum options](#).

### **Export of user dictionary to text:**

Polyglossum uses it's own internal format to store dictionaries entries. If you want to use materials which are collected in user's dictionary in another manner, you can export user's dictionary into RTF document.

Then you can work with this document using WordPad, WinWord, WordPerfect, StarOffice etc.

Run **Pgu352\_ut.exe** and press "**Export Dictionary to RTF**" button.

choose source dictionary ("**Source**" button) and file where result be stored ("**Destination**" button).

Then press "**Do it !**" button.

---






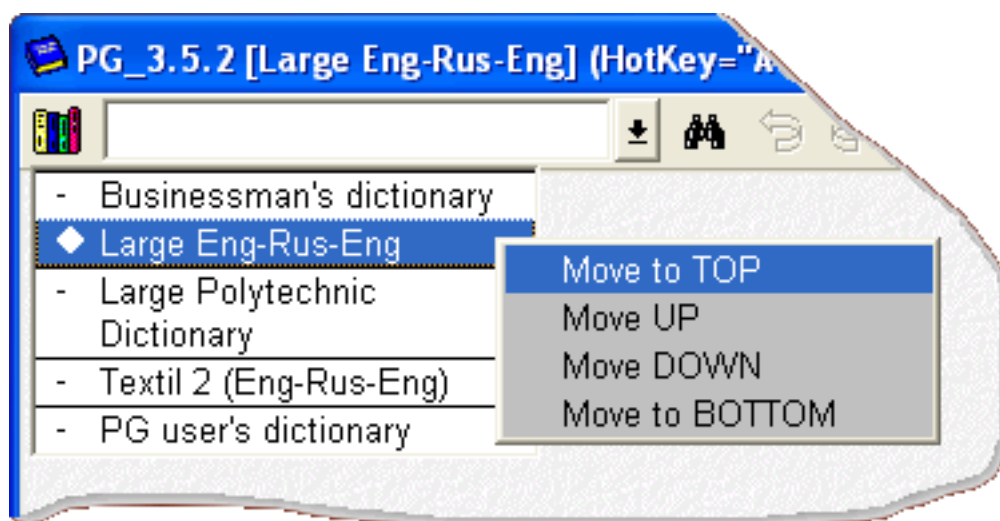
## Description of Polyglossum program.

- [Introduction](#)
- [Installation of program and dictionaries](#)
- [Calling the dictionary from other application](#)
- [Browsing dictionaries](#)
- [User's dictionary](#)
- **Polyglossum options**
- [Polyglossum: How to ...](#)

As for installing of additional dictionaries, please see "[Installation of program and dictionaries](#)" page.

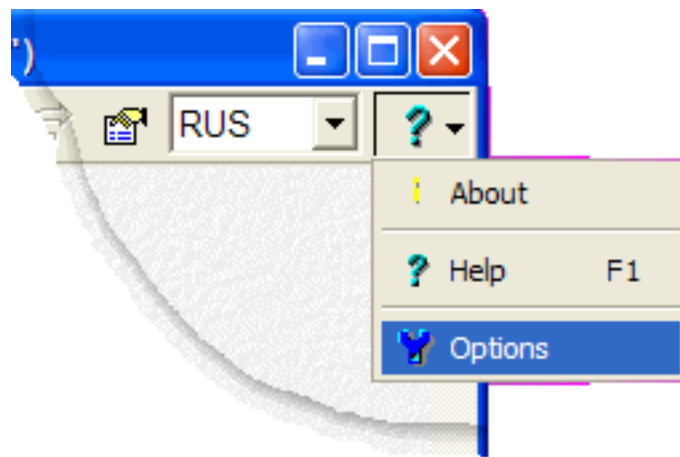
Order in which word is searched when performing search trough all dictionaries is the same of order in dictionaries in list of installed dictionaries.

To tune this list press  button. Then press right mouse button on any dictionary to move it to another location in the list.



Move most often used dictionaries to top of dictionary list.

Dialogue of additional options of Polyglossum can be opened via menu "Options" which can be invoked by pressing question mark button in upper right corner of program window



### Features page of dialogue

allow to choose interface language (language of options dialogue, pop-up menus, hints etc.), and also set some common options

- **"Save window size and position when exit"**

If this flag is set, next time Polyglossum will start with the same window size and position as when exit last time.

- 

- **"Change language of wordlist when keyboard layout switched (and vice versa)"**

If this flag is set, each time keyboard layout switched while typing in Polyglossum's navigation window, program will try to activate appropriate index of dictionary. And vice versa: when search language switched, program will also try to switch keyboard layout to appropriate language.

- **"smart" input field**

If this flag is set, program do more analysis of clipboard contents when pasting search word and it appears that clipboard contains multilingual text.

In addition, program associate separate search-line to each dictionary index in this case.

- **"HotKey of the program**

This option allow to set key combination to call the dictionary from another application. See also [Calling the dictionary from other application](#).

on the **Program fonts** page

it is possible to choose size and face of the font which is used to display menus and alphabetical lists of dictionaries and to choose size and face of the font which is used to display the dictionaries.

In some cases multilingual text of dictionary cannot be displayed using single codepage (for example German-Russian dictionary), select fonts which contain both western and cyrillic alphabets.

on **Clipboard formats** page

it is possible to change the order in which different *Clipboard* formats are tried to be used when Polyglossum retrieve text to be searched from clipboard.

Usually default settings work well.

**Some notes:** Windows 2000 and Windows XP applications usually correctly use UNICODE format of clipboard. So in these OSs it is of sense to move this clipboard format to 1-st place in the list (i.e. to make it most preferable).

In Windows 98/Me it is better to keep RTF format on top of this list.

on **RTF import (1 of 2)** page

it is possible to instruct Polyglossum, how to interpret different fonts when analyzing of RTF clipboard contents.

This can be required if one use some old fonts, because these are often nonstandard. As for modern standard fonts, program successfully recognize their codepage(s) automatically.

on **RTF import (2 of 2)** page

it is possible to instruct Polyglossum, how to interpret different fonts which are not installed in system. This option can be useful if you work with Word documents which was made on another computer using nonstandard fonts.

On **User's dictionary** page it is possible

- To turn ON/OFF "**User's dictionary**" (**Enable user's dictionary** checkbox)
- To choose **file of user's dictionary**, which will be used in program.
- To set **language of NEW user's dictionary**.

This parameter used when you set nonexistent file as file of user's dictionary and program creates new (empty) dictionary file.

This affect to sorting in dictionary index (like in German, French etc. or like in Finnish). Again, when copying text from dictionary to another application, Polyglossum include language information according to language of dictionary. This information is used by some programs. For example WinWord use this info in spellchecking.



## Description of Polyglossum program. FAQ. How to ...

---

- [Introduction](#)
- [Installation of program and dictionaries](#)
- [Calling the dictionary from other application](#)
- [Browsing dictionaries](#)
- [User's dictionary](#)
- [Polyglossum options](#)
- **Polyglossum: How to ...**

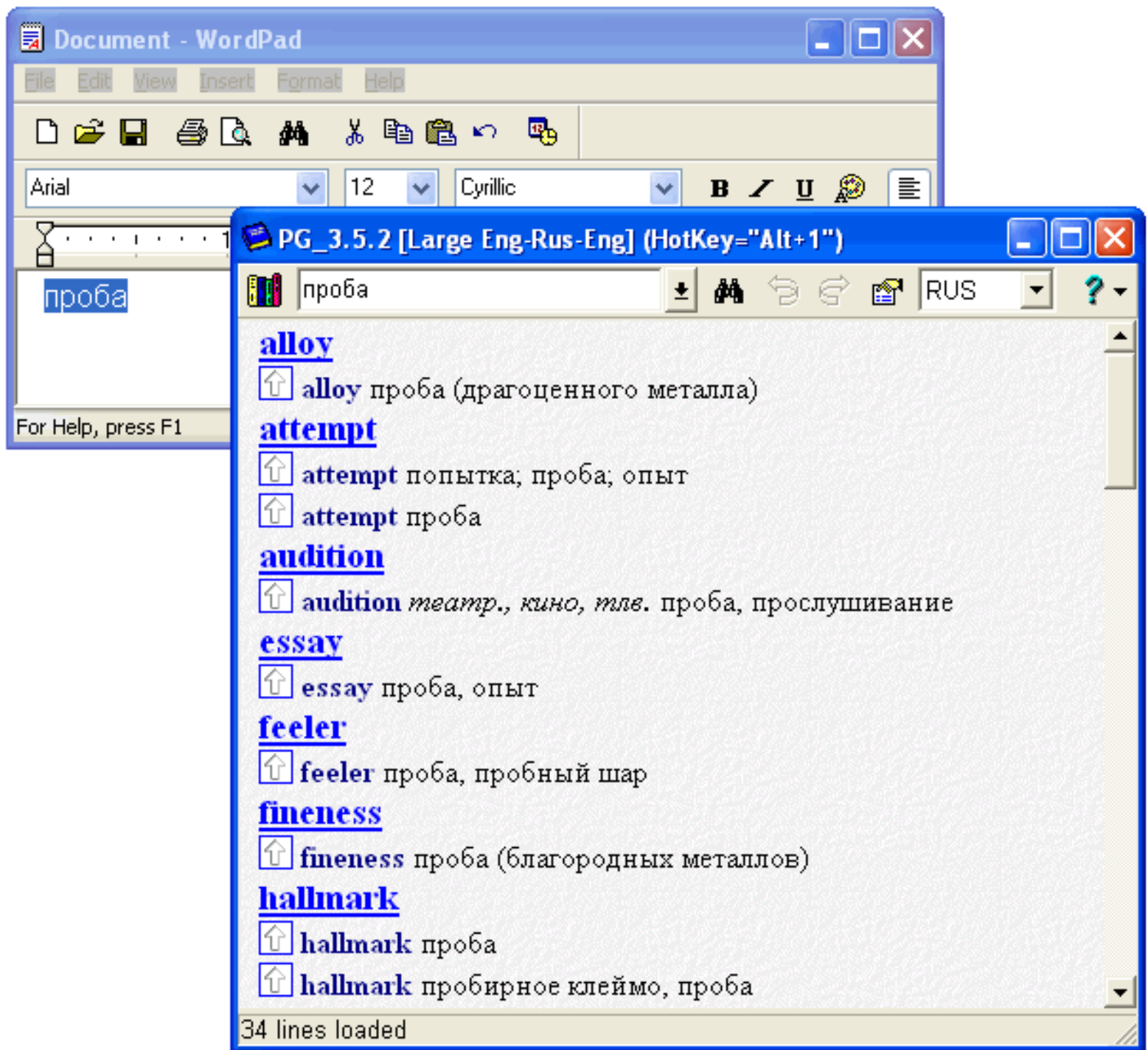
**Q.**

*I see some word in a program [Notepad, Wordpad, MS Word, IE, Outlook Express, ...] and want to find in dictionary. What should I do?*

**A.**

Mark (highlight) the word you intend to find in dictionary (in most of applications it is enough to doubleclick by left mouse button) and press "HotKey" of Polyglossum. By default Polyglossum's "HotKey" is **Alt + I** (until you redefine it in Polyglossum's options dialogue)

Polyglossum will "pop up" and will automatically search the word marked by you in the active dictionary.



WARNING: in order Polyglossum's "HotKey" to work, Polyglossum should be running at this moment. Don't close Polyglossum after each look into dictionaries, rather minimize it's window (just press "Esc" when Polyglossum's window is active).

**Q.**

*What if active dictionary does not contain the word I searching for?*

**A.**

If Polyglossum cannot find word in active dictionary it will show alphabetic list of words (index) of this dictionary. Nearest word will be already highlighted in the index. You can look to translations of another





words which are in dictionary index or to search the word in other installed dictionaries.

**Q.**

*Polyglossum did not find word in active dictionary. How to search for it in other dictionaries?*

**A.**


If you want to search this word in particular dictionary just switch to this dictionary. Press button  on the upper left corner of Polyglossum's window and select the dictionary. Program will search in new dictionary for the word which is already in input field.

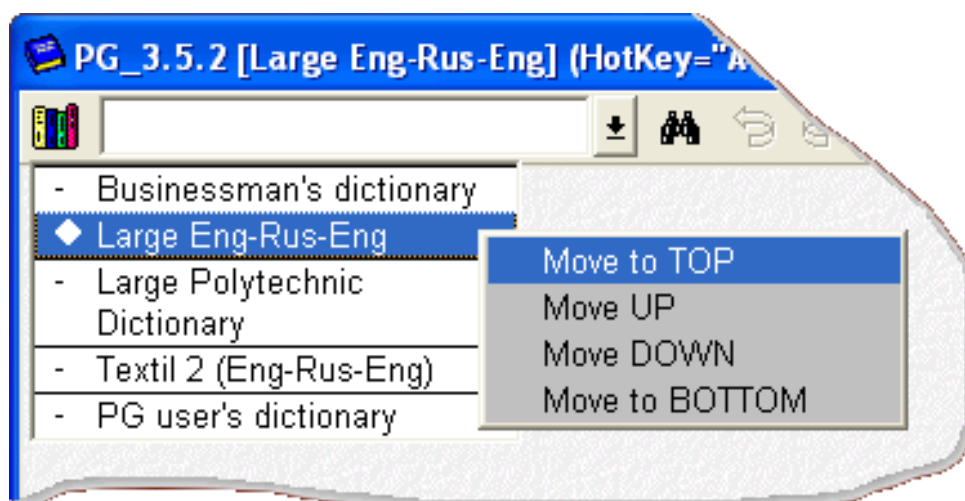
If you rather want to search for the word across all the dictionaries, just press button  right from word input field. Polyglossum will search through all available dictionaries for the word which is already in input field.

**Q.**

*If program search in all dictionaries, what is the order of dictionaries during the searching? Can I change this order?*

**A.**

Order in which program search for the word is the same as order of dictionaries in dictionary list viewed on pressing  button. When you see this list you can move dictionaries in this list (and so change priority of dictionary in searching through all the dictionaries). Press right mouse button on any dictionary. PopUp menu will appear which allow to do this.



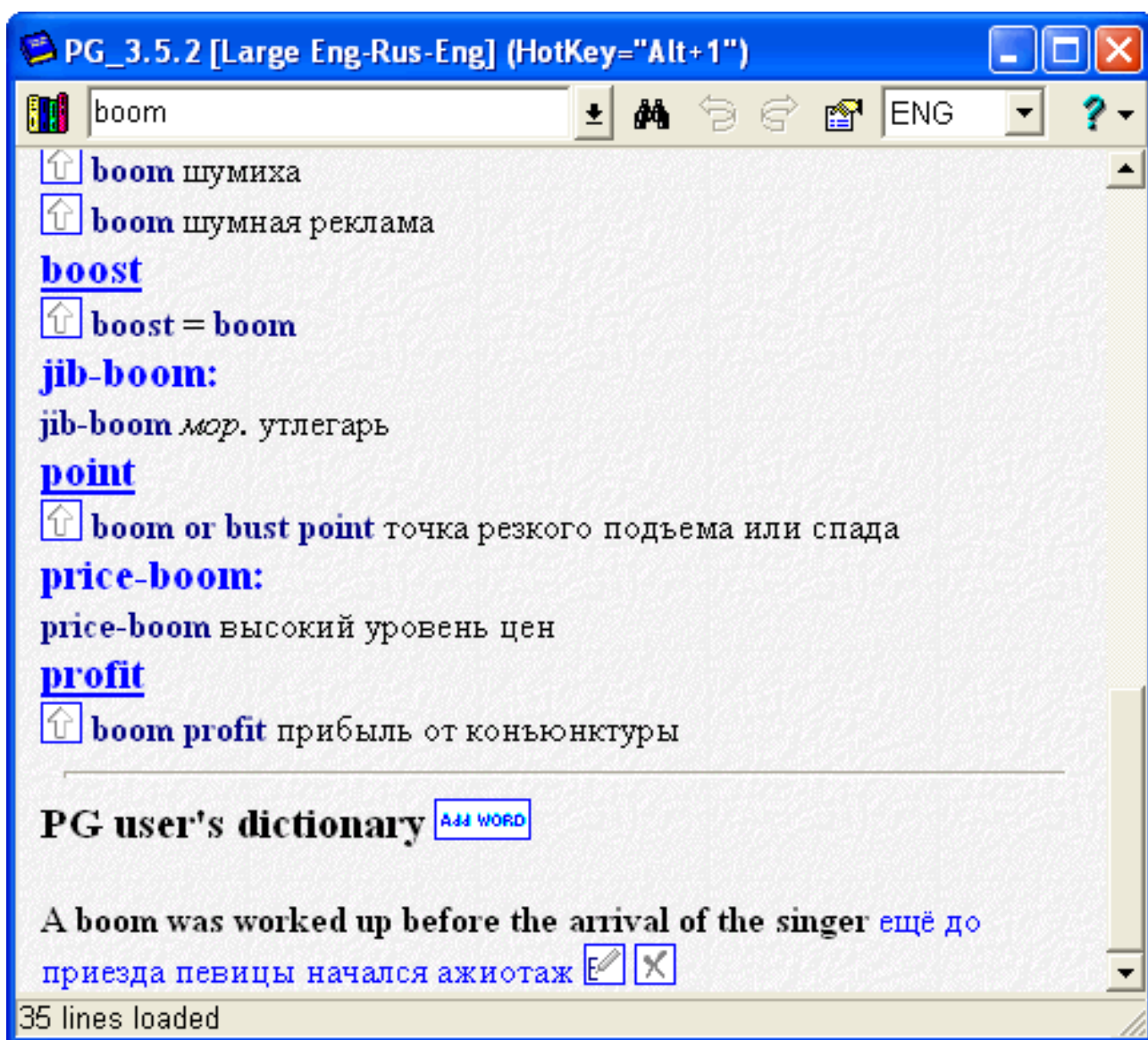
Hint: move most often used dictionaries to top of list of dictionaries.


**Q.**

*What will program show for me when it find the word?*

**A.**

Polyglossum shows all lines of dictionary (or dictionaries) where given word is present. First program shows lines where this word is separate term with translation. Then program add to report lines where the word is part of multiword term or phrase.



Program also shows titles of dictionary entries which contain lines found. If entry contains more than one line it is shown as hyperlink to the entry. Links are shown as in internet browser. Use these links to view entire entry of dictionary. Buttons  also are links to jump into entries. Difference is that when you use these buttons long entries automatically scrolled to keep line near the button visible.

After looking into the entry you can return back to result of word search pressing button .

**Q.**

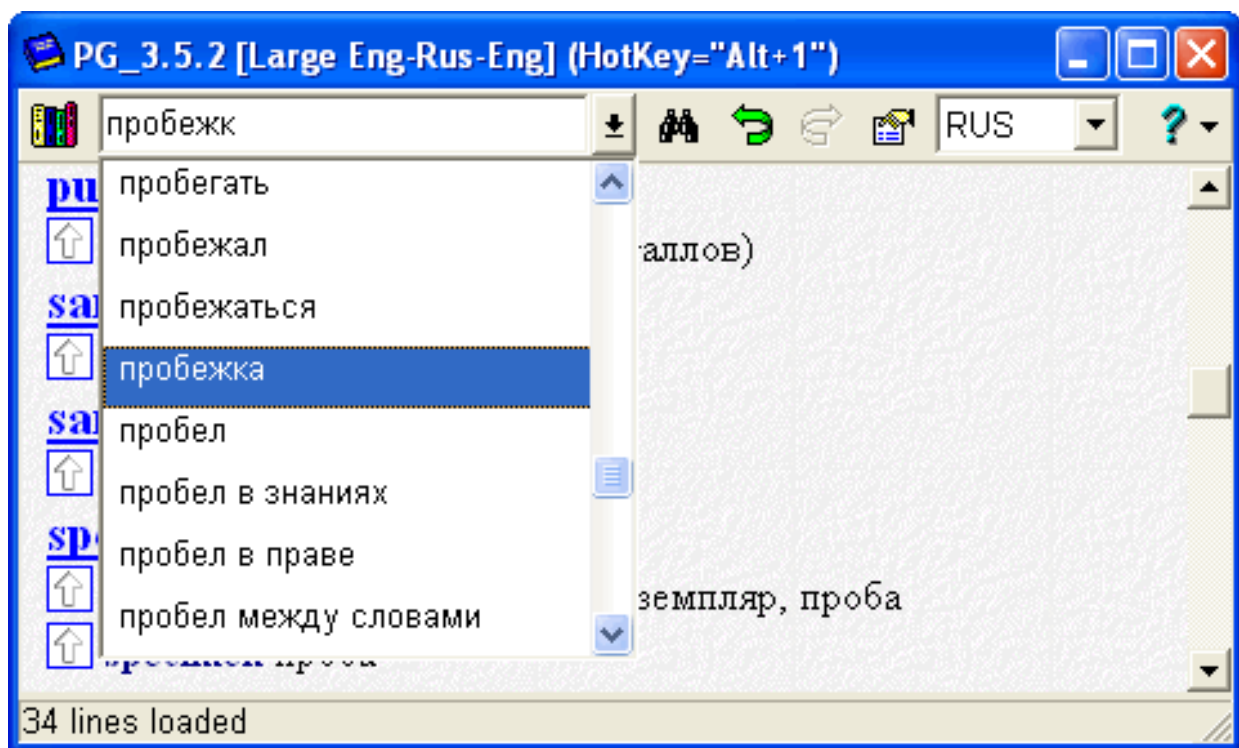
*I see result of search for one word and now want to search for another word. How to do this faster?*


**A.**

There are some variants to do this.

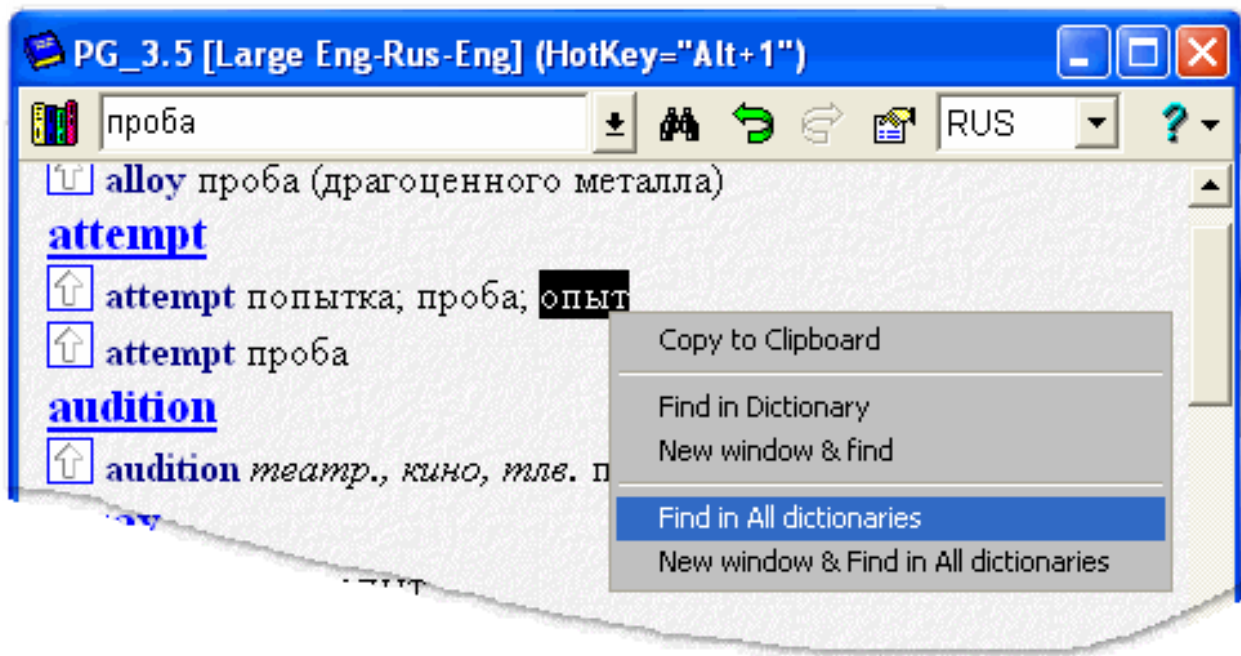
**1) If you want to search for word which is in alphabetical list not so far from the word which is already found**, make alphabetic list of words active (as you usually do with pull-down comboboxes or press on keyboard one of **Left** or **Right** keys) If cursor is already in word input field, rather press **Up** or **Down**. Use mouse or keys **Up**, **Down**, **PgUP**, **PgDOWN** to scroll alphabetical list of words. Press **Enter** to show result of searching for the word highlighted in alphabetical list or click on this word by left mouse button.

**2) It is also possible to type word to be sought for**. Just switch keyboard layout to appropriate language and begin to type. When you switch keyboard layout program will automatically switch to corresponding index of dictionary. And when you begin typing program will automatically activate word input field and automatically show index (alphabetical list of words). When you typing program automatically scroll index to nearest word in index.



The word which is nearest to typed fragment of word highlighted in alphabetical list. If required word is already highlighted in index, just press **Enter**. You can also select word in index by mouse. Use mouse or **Up**, **Down**, **PgUP**, **PgDOWN** keys to scroll the index. If you see that index of active dictionary doesn't contain required word, switch to another dictionary or (after word is typed) press button  to search in all available dictionaries.

**3) If the word which you want to browse for is already in text of dictionary shown by program**, highlight this word in Polyglossum by mouse (for example doubleclick on it) and press right mouse button. PopUp menu will appear and allow to search for this word in active dictionary or trough all dictionaries or to open new Polyglossum's window and show result of search in this new window.





HINT: program can show result of ANY search operation in the same window or in new window. To view result of search in new window hold **Ctrl** key pressed (for example when selecting word in alphabetical list, when select dictionary to switch to etc.)

**Q.**

*I searched for one word then for another and now want to search for first word again. How to do this faster?*

**A.**

Button  returns to results of previous search operation (like "back" button in internet browser)

Correspondingly button  do opposite operation.

If to hold **Ctrl** key when pressing to one of these buttons, result will be shown in new window.

**Q.**

*If several of Polyglossum's windows opened, what window is "main"?*

**A.**

All of Polyglossum's windows are identical and independent on others (again, like windows of internet browsers). But there are a few exeptions:

- When you press "HotKey" of Polyglossum, program will search using the window which was last opened. This window have [HotKey="Alt+1"] inscription in it's caption.
- When you press **Esc** key in Polyglossum, this close window if there are another windows of Polyglossum. If single window of Polyglossum opened and you press **Esc** key, this will not close Polyglossum, but rather will minimize it's window. It is not recommended to close Polyglossum program after each look into dictionary. Rather minimize it's window (switch to another application)



Polyglossum to be ready for next searching on "hotkey" press.

**Q.**

*I opened several windows of Polyglossum. How to close wasted windows?*

**A.**

Polyglossum's window can be closed the same way as window of any other application (via window menu, **Alt + F4** keys etc.) In addition, if to press **Esc** in Polyglossum, this close it's window (but last window as described above)

Hint: usually using of several windows of Polyglossum is helpful only if you want to see results of searching for different words simultaneously.



**Q.**



*What is "typical scenario" of dictionary using?*


**A.**

There are several "typical scenarios" depending on purpose of call to dictionary.

**1) If you reading/translating text and want to look to dictionary for some word.** Highlight this word by left mouse button doubleclick and press **HotKey** of Polyglossum. Default hot key of Polyglossum is **Alt+I** - for convenience to press this key combination by left hand while right hand is on mouse. If you keep mouse in left hand, redefine "hotkey" of Polyglossum it to be convenient for right hand.

Ok. At this moment Polyglossum pop up and search for the word. If information found is not enough, press  button to search in all dictionaries or press button  to switch to another dictionary.

If line found is part of long dictionary entry, it is possible to see full entry pressing link (head of entry) or button  left side of the line. In last case long entries automatically scrolled to keep the line near  button visible.

When dictionary gives several variants of translation, it is useful to check (some of) these by "backward translation" to minimize risk of nonintentional "play on words" in your translation to foreign language. Highlight translation by left mouse button doubleclick and press right mouse button. In popup menu choose "find in dictionary" or "find in all dictionaries" or analogous items to search result of operation in new window. If you searched for backward translation in the same window it is possible to return pressing  button. If you searched for it with opening of new window, press **Esc** to close this new window.

When appropriate variant of translation found, it is possible to copy it to **clipboard** to insert it to another application.

In order to return from Polyglossum to program where you working (reading/translating) press **Esc** key or



minimize it's window by one of standard windows method or just click on application you want to switch to.

**2) *You compose text in foreign language and want to find appropriate foreign word using dictionary.***

Open Polyglossum. For example click on it's icon on taskbar or press Polyglossum's "hotkey" (no matter what word will be found in dictionary at this moment). Switch keyboard to your language and type word which you want to translate to foreign language. When you switch keyboard layout program will automatically switch to corresponding index of dictionary. And when you begin typing program will automatically activate word input field and automatically show index (alphabetical list of words). When you typing program automatically scroll index to nearest word in index.

Further operations in this scenario are described above.

Probably you will also find your own optimal scenarios of using Polyglossum depending on purposes you use dictionaries.